



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/86
23 November 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会

第六十一届会议

临时议程项目 14(d)

特定群体和个人 其他易受害群体和个人

联合国当代形式奴役问题自愿信托基金 秘书长的报告

摘 要

本报告根据截止 2004 年 11 月 2 日的情况,补充并更新秘书长 8 月 30 日提交大会的关于联合国当代形式奴役问题自愿信托基金状况的报告(A/59/309),该报告也将提供给人权委员会。报告中载有信托基金董事会第九届会议的建议,2004 年 2 月 23 日,联合国人权事务高级专员代表秘书长核准了这些建议,其中包括建议的项目和旅费赠款清单、董事会在这届会议上通过的新准则,收到和批准的申请及捐款等有关统计资料。报告还收入了这些建议的有关执行情况。本报告还对秘书长给委员会的上一份报告(E/CN.4/2003/78 和 Add.1)作了更新。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、基金的任务.....	1	3
二、基金的管理和董事会.....	2 - 3	3
三、受益人.....	4	3
四、赠款周期.....	5	4
五、董事会第九届会议通过的提议.....	6	4
六、董事会第十届会议需求评估.....	7 - 11	4
七、筹 款.....	12 - 14	6
八、如何向基金捐款.....	15	6
九、其它情况.....	16	7
十、结 论.....	17 - 19	7

一、基金的任务

1. 联合国大会 1991 年 12 月 17 日第 46/122 号决议，设立了联合国当代形式奴役问题自愿信托基金，目的是对当代形式奴役现象造成的侵犯人权行为，向有关个人提供人道主义、法律和资金援助(项目赠款)，并向各个地区处理当代形式奴役问题的非政府组织代表提供资助(旅费赠款)，以便他们能够参与当代形式奴役问题工作组的审议工作。基金接受政府、非政府组织和其他公、私实体和个人的自愿捐款。

二、基金的管理和董事会

2. 依照上述决议，秘书长按照联合国设立和管理提供人道主义援助的一般信托基金的有关财务细则和条例，由董事会提供咨询意见，通过联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)对基金加以管理。

3. 董事会由在联合国人权领域，特别是在当代形式奴役问题方面具有相关经验的五名专家组成，他们以个人身份任职。2001 年 10 月，秘书长经与增进和保护人权小组委员会现任主席协商，并适当考虑到公平地域分配原则，任命了下列董事会成员，任期三年，直至 2004 年 12 月 31 日，可连选连任：斯瓦米·阿格尼瓦什(印度)、特奥·范博文(荷兰)、谢赫·萨阿德—博欧·卡马拉(毛里塔尼亚)、塔贾纳·玛特维娃(俄罗斯联邦)和何塞·德苏扎·马丁斯(巴西)。

三、受益人

4. 依照大会第 46/122 号决议通过的选定标准，基金援助的受益人应为：(a) 其人权由于当代形式奴役而受到严重侵犯的个人；(b) 董事会认为没有基金援助就不能参加工作组会议，而其参加将有助于工作组更深入了解与当代形式奴役有关的问题的非政府组织负责处理当代形式奴役问题的代表。

四、赠款周期

5. 提交旅费或项目赠款申请的截止日期是 2004 年 9 月 15 日。收到的可受理申请，将由董事会在定于 2005 年 1 月 24 日至 28 日在日内瓦举行的下一届会议上审查。董事会在该届会议上通过的赠款建议，将提交人权事务高级专员代表秘书长批准。批准的赠款应于 2005 年 2 月/3 月支付。旅费赠款的受益人将参加工作组订于 2005 年 6 月在日内瓦举行的会议。项目赠款的受益人必须在 2005 年 11 月 1 日之前向基金秘书处提交赠款使用说明和财务报告。能够证明届时无法提供最后报告的组织，必须在 2005 年 11 月 1 日之前提供临时报告，在 2006 年 1 月 1 日之前提交最后报告。在收到关于前一次赠款使用情况的令人满意的报告之前，不能向受益人提供新的项目赠款。(有关赠款周期的详细说明，见 2004 年 8 月 30 日的 A/59/309 号文件。)

五、董事会第九届会议通过的提议

6. 董事会在 2004 年 1 月举行的第九届会议上提出了 20 项项目赠款建议，总额为 150,700 美元；提出了 9 项旅费赠款建议，总额 29,555 美元，帮助非政府组织代表参加工作组于 2004 年 6 月在日内瓦举行的第二十九届会议(建议详情，包括赠款受益人名单，见 A/59/209)。上述项目赠款已经支付，旅费赠款的受益人参加了工作组会议。

六、董事会第十届会议需求评估

7. 董事会第十届会议订于 2005 年 1 月 24 日至 28 日在日内瓦人权事务高级专员办事处威尔逊宫举行。

8. 为令人满意地履行任务，解决要求 2005 年赠款申请增加的问题，信托基金董事会在第九届会议上估算，第十届会议之前基金至少需要 325,000 美元。

9. 这笔资金包括旅费和项目赠款、董事会年度会议、方案支助费和周转金储备所需费用。根据联合国对包括本基金在内的一般人道主义援助信托基金的规定，上述资金数额包含必须拨出作为下一年度准备金的估计年度开支的 15%，以及用于方案支助的估计年度开支的 13%。

10. 在起草本报告时，根据人权高专办所掌握情况，已支付并在联合国财务处登记可用于第十届会议的赠款，见下表 1 和 2：

表 1. 截至 2004 年 11 月 2 日收到的政府赠款

国 家	金 额(美元)	付款日期
塞浦路斯	4,000	2004 年 5 月 21 日
法 国	36,101	2004 年 8 月 27 日
希腊	12,000	2004 年 7 月 9 日
南 非	7,214	2004 年 3 月 10 日
阿拉伯联合酋长国	29,961	2004 年 3 月 25 日
小 计	89,276	

**表 2 截至 2004 年 11 月 2 日收到的非政府组织、
其他私人和公共实体及个人的捐款**

非政府组织和个人	金 额(美元)	付款日期
意大利 Oscar Romero 学院学生和教师	796	2004 年 4 月 28 日
联合王国 Archway 学校学生和教师	910	2004 年 7 月 14 日
St.John Willey, 人民儿童基金	1,741	2004 年 8 月 4 日
Yorio Shiokawa 先生	312	2004 年 4 月 5 日
同上	260	2004 年 9 月 7 日
小 计	4,019	
表 1 和 2 合计	93,295	

11. 捐款方应于 2004 年底之前将新的自愿捐款付给基金，以便联合国财务处在董事会年度届会之前登记。未能在董事会会议之前登记的捐款将转到下一年。

七、筹 款

A. 决 议

12. 人权委员会第 1999/46 号决议请秘书长呼吁各国政府向基金自愿捐款。

13. 增进和保护人权小组委员会2004年8月12日第2004/20号决议回顾了大会向各国政府发出的呼吁(第 46/122 号决议)，请它们积极响应基金的募捐要求，敦促它们向基金捐款，使基金能够在 2005 年有效地开展工作。

B. 董事会主席的捐款呼吁

14. 董事主席代表基金董事会于 2004 年 10 月 21 日致函各国政府，提请它们注意上述决议，并呼吁它们向基金捐款，最好在董事会 2005 年 1 月第十届会议之前，以便在该届会议在建议旅费和项目赠款时，能考虑进他们的捐款。

八、如何向基金捐款

15. 向基金捐款可通过银行转账至“联合国日内瓦普通基金”：

- 美元和其他货币：“United Nations Office at Geneva”，account 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, New York, N.Y. 10004, USA - Swift code: CHASUS33;
- 欧元和英镑：“United Nations Office at Geneva”，account 23961 901, J.P. Morgan Chase Bank, London, P.O. Box 440, Wollgate House, Coleman Street, London, United Kingdom - Swift code: CHASGB2L;
- 瑞士法郎：“United Nations Geneva General Fund”，account 240-C0590160.0, UBS, Rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland - Swift code: UBSWCHZH12A;
- 支票寄给“联合国”，注明：“United Nations”，寄至：Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland。

无论采用何种方式，均请在付款通知单上注明：“For the Slavery Fund, account SH”。

九、其他情况

16. 如果希望了解本基金的其他情况，请与基金秘书处联系，地址：RRDB, OHCHR, Unite Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland; (电话：(41 22) 917 91 64; 传真：917 90 66; 电子邮件： SlaveryFund @ ohchr.org。

十、结 论

17. 按照信托基金董事会第九届会议所提出并得到人权事务高级专员代表秘书长批准的建议，请捐助者在年底之前向基金提供捐款，以便使联合国财务处能在董事会年度届会之前按规定进行登记。在董事会会议之前不能登记的捐款，将在下届年会上考虑。

18. 董事会认为，为了能够圆满地完成任务，在定于 2005 年 1 月底举行的董事会第十届会议之前，基金至少需要 325,000 美元。

19. 小组委员会第 2004/20 号决议回顾了大会在第 46/122 号决议中向各国政府的呼吁，请它们积极响应基金的募捐要求，敦促它们向基金捐款，使基金能够在 2005 年有效地开展工作。

-- -- -- -- --